**CÔNG TY CỔ PHẦN**
**DƯỢC PHẨM CỬU LONG**

Vĩnh Long, ngày 29 tháng 01 năm 2026
*Vinh Long, January 29, 2026*

Số (No): 04/TB.DCL

# THÔNG BÁO GIA HẠN/ *NOTICE OF EXTENSION*

(Về việc gia hạn thời gian chào giá/ *Regarding the extension of the bidding period)*

***Kính gửi/ Dear:*** **- Các nhà cung cấp/ Suppliers**

Công ty Cổ phần Dược phẩm Cửu Long xin thông báo/ *Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company hereby announces:*

1. **Gia hạn thời gian nhận hồ sơ chào giá/ *Extension of quotation submission deadline*:**
   Gia hạn thời gian nhận hồ sơ chào giá theo Thư mời số 20/TM.DCL ngày 19/12/2025 của gói thầu "Cung cấp Máy lựa nang" **đến trước 16h30 ngày 05/02/2026/** *The deadline for submission of quotation dossiers under Invitation Letter No. 20/TM.DCL dated December 19, 2026, for the bidding package "Supply and Installation of Roller Compactor and Climate Chamber" is hereby extended to* ***before 4:30 PM on February 05, 2026***
2. *Các thông tin về kỹ thuật, yêu cầu khác...vui lòng xem Thư mời số 20/TM.DCL ngày 19/12/2026 đính kèm theo Thông báo này/ For technical information and other requirements, please refer to Invitation Letter No. 20/TM.DCL dated December 19, 2026, attached to this Notice.*
3. Các nội dung khác trong Thư mời số 20/TM.DCL ngày 19/12/2026 không đề cập trong thông báo này vẫn được giữ nguyên và không thay đổi/ *All other contents of Invitation Letter No. 20/TM.DCL dated December 19, 2026, not mentioned in this announcement shall remain unchanged and in full force.*

Trân trọng!
*Sincerely!*

**PHỤ TRÁCH PHÒNG KHDA**

M.S.D.N: 1500202535-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM CỬU LONG
TỈNH VĨNH LONG

**LƯƠNG NGỌC LƯỢNG**

DCL
For Health - For Life

Số (No): 20/TM.DCL

Vĩnh Long, ngày 19 tháng 12 năm 2025

*Vĩnh Long, December 19, 2025*

# THƯ MỜI CHÀO GIÁ

# *INVITATION OFFER*

***Kính gửi:*** **- Các nhà cung cấp**

***Dear: Suppliers***

Công ty cổ phần Dược phẩm Cửu Long kính mời các nhà cung cấp có đủ năng lực tham gia chào giá các thiết bị, cụ thể như sau:

*Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company invites qualified suppliers to bid for equipment, specifically as follows:*

1. **Thông tin thiết bị, tiêu chuẩn kỹ thuật *(Information on equipment and technical standards)*:**

| **STT** *No.* | **Tên máy** *Machine name* | **Tiêu chuẩn kỹ thuật** *Standard Specifications* | **Số lượng** *Quantity* | **Công suất** *Capacity* | **Xuất xứ** *Origin* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | **Máy lựa nang tự động** ***Automatic capsule inspection machine*** | - Model: DH-ACI 2000S hoặc mới hơn hoặc Model khác có tính năng tương đương – vượt trội<br>*Model: DH-ACI 2000S or newest or other Model with equivalent – outstanding*<br>- Nhà sản xuất: Beijing Daheng Image Co, Ltd hoặc Nhà sản xuất khác.<br>*Manufacturer: Beijing Daheng Image Co., Ltd or other Manufacture* | **04 máy bao gồm:**<br>02 máy (Size #1)<br>01 máy; (Size #2)<br>01 máy; (Size #3)<br>***04 units included:***<br>*02 units:(Size # 1)*<br>*01 units;(Size # 2)*<br>*01 units;(Size # 3)* | ≥ 80.000-100.000 nang/giờ<br>*≥ 80.000-100.000 capsules / hour* | Trung Quốc hoặc nước khác<br>*China or other country* |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | **Máy lựa nang in tự động**<br>***Automatic printing capsule inspection machine*** | - Model: DH-ACI 2000S (CM) hoặc mới hơn hoặc Model khác có tính năng tương đương – vượt trội<br>*Model: DH-ACI 2000S (CM) or newest or other Model with equivalent – outstanding*<br>- Nhà sản xuất: Beijing Daheng Image Co, Ltd hoặc Nhà sản xuất khác.<br>*Manufacturer: Beijing Daheng Image Co., Ltd or other Manufacture* | **02 máy bao gồm:**<br>01 máy (Size#1/2)<br>01 máy (size #3/4)<br>***02 units included:***<br>*01 units (Size#1/2)*<br>*01 units (size#3/4)* | ≥ 80.000-100.000 nang/giờ<br>*≥ 80,000 capsules / hour* | Trung Quốc hoặc nước khác<br>*China or other country* |

2. **Yêu cầu đối với máy móc thiết bị (*Requirements on machinery and equipment*):**
   - Máy móc thiết bị đáp ứng các tiêu chuẩn kỹ thuật như ở mục 1.
     *Machinery and equipment meet the technical standards as in section 1.*
   - Catalog, tài liệu kỹ thuật của thiết bị đi kèm
     *Catalog, technical documentation for the included equipment.*
   - Thiết bị phải có đầy đủ giấy chứng nhận CO, CQ
     *Equipment must have a certificate of CO, CQ*
   - Thời gian bảo hành thiết bị: 12 tháng.
     *Equipment warranty period: 12 months*
3. **Các yêu cầu đối với nhà cung cấp *(Requirements for suppliers)*:**
   - Nhà cung cấp là nhà sản xuất hoặc đại diện bán hàng ủy quyền của nhà sản xuất tại Việt Nam.
     *Supplier is the manufacturer or authorized sales representative of the manufacturer in Vietnam.*
   - Có giấy phép kinh doanh phù hợp với phạm vi công việc được yêu cầu.
     *Having a business license suitable to the scope of work required.*
   - Phải có giấy phép bán hàng chính hãng của các thiết bị (Bản công chứng).
     *Must have a genuine sales license for the device (Notarized copy).*
   - Thời gian giao hàng: 20 tuần kể từ khi nhận được tạm ứng hợp đồng cung cấp thiết bị.
     *Delivery time: 20 weeks from receipt of advance payment for equipment supply contract.*

- Địa điểm giao hàng: Nhà máy Capsule, số 21B, đường Phan Đình Phùng, phường Tân Hạnh, tỉnh Vĩnh Long.

  *Delivery location: Capsule factory, 21B, Phan Dinh Phung street, Ward Tan Hanh, Vinh Long Province.*

- Các nhà cung cấp có thể chào giá bất kỳ một trong hai loại máy, hoặc cả hai loại máy.

  *Suppliers can bid on any one of two items or all 2 items.*

**4. Thời gian yêu cầu (Time required):**

Hồ sơ dự chào giá của Nhà cung cấp phải đóng dấu, cho vào phong bì dán kín, niêm phong và ***gửi trước 16 giờ 00 phút, ngày 29 tháng 12 năm 2025.***

*The Supplier's bid documents must be stamped, placed in a sealed envelope, sealed and submitted* ***before 16:00, December 29, 2025.***

**Bên ngoài túi hồ sơ ghi rõ** (*Outside the dossier bag, clearly state):*

***Hồ sơ chào giá cạnh tranh, gói thầu "Cung cấp Máy lựa nang tự động/ Máy lựa nang in tự động"***

***Competitive bid documents, bidding package "Supply Automatic capsule inspection machine/ Automatic printing capsule inspection machine"***

- Người nhận: Phòng Kế hoạch Dự án, Công ty cổ phần Dược phẩm Cửu Long

  *Recipients: Project Planning Department, Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company*

- Địa chỉ: Số 150 đường 14/9, Phường Thanh Đức, Tỉnh Vĩnh Long

  *Address: No. 150, Street 14/9, Ward Thanh Duc, Vinh Long province.*

**Note:** Nhà cung cấp nước ngoài có thể gửi chào giá qua email: *duc.nt@dcl.vn; luong.ln@dcl.vn; thai.dn@dcl.vn; khanh.nc@dcl.vn* ***(trước 16 giờ 00 phút, ngày 29 tháng 12 năm 2025)***

*Note: Foreign suppliers can send bids via email: duc.nt@dcl.vn; luong.ln@dcl.vn; thai.dn@dcl.vn; khanh.nc@dcl.vn* ***(before 16:00, December 29, 2025.)***

Công ty cổ phần Dược phẩm Cửu Long trân trọng cảm ơn và mong muốn được hợp tác với Quý Công ty!

*Cuu Long Pharmaceutical Joint Stock Company would like to thank and look forward to working with your company!*

**PHỤ TRÁCH PHÒNG KHDA**

M.S.D.N: 1500202535-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN DƯỢC PHẨM CỬU LONG
TỈNH VĨNH LONG

**LƯƠNG NGỌC LƯỢNG**